



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 403

Seduta del

Sitzung vom

19/07/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE CONTO CONSUNTIVO
2020 DELLA FONDAZIONE HAYDN DI
BOLZANO E TRENTO**

**GENEHMIGUNG
ABSCHLUSSRECHNUNG 2020
STIFTUNG HAYDN VON BOZEN UND
TRIENT DER
DER**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che con nota del 13 maggio 2021 la Direzione della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento ha richiesto all'Amministrazione Comunale l'approvazione del bilancio consuntivo 2020;

richiamato l'articolo 6 dello statuto della Fondazione che prevede la trasmissione ai Soci del bilancio di previsione e di quello consuntivo;

rilevato che il Consiglio di Amministrazione della Fondazione in data 20 aprile 2021 ha approvato il sopraindicato bilancio;

preso atto che il bilancio consuntivo presenta un utile d'esercizio per complessivi € 20.766,00;

vista la relazione al conto consuntivo da parte del Collegio dei Revisori dei Conti ;

visto il nulla osta espresso con nota del Servizio Bilancio e Programmazione Finanziaria del 14.7.2021;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641/79506 del 28.04.2020 del direttore della Ripartizione 7, con cui è stata attribuita la competenza della gestione dei centri di costo all'Ufficio Cultura;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 38 del 25.06.2019 con la quale è stato approvato il regolamento per la concessione di contributi nel settore culturale;

ritenuto opportuno approvare il conto consuntivo per l'anno 2020 della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, prendendo atto che tale approvazione non è vincolante per il Comune di Bolzano;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Mit Schreiben vom 13. Mai 2021 hat die Direktion der Stiftung Haydn von Bozen und Trient um die Genehmigung der Abschlussrechnung 2020 seitens der Gemeindeverwaltung angesucht.

Artikel 6 der Satzung sieht vor, dass der Haushaltsvoranschlag und die Abschlussrechnung den Mitgliedern übermittelt werden müssen.

Der Verwaltungsrat hat am 20. April 2021 den oben genannten Haushaltsplan genehmigt.

Die Abschlussbilanz schließt mit einem Bilanzgewinn in Höhe von 20.766,00 Euro.

Es wurde in den vom Rechnungsprüferkollegium abgefassten Bericht zur Abschlussrechnung Einsicht genommen.

Die Dienststelle Haushalt und Finanzplanung hat mit Schreiben vom 14. Juli 2021 eine Genehmigung abgegeben.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1641/79506 vom 28.04.2020 der Direktorin der Abteilung 7, mit der die Zuständigkeit für die Kostenstellen dem Kulturamt übertragen worden ist.

Gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 25.06.2019, mit welchem die Gemeindeordnung über die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur genehmigt wurde.

Es wird daher für angebracht erachtet, die Abschlussrechnung 2020 der Stiftung Haydn von Bozen und Trient zu genehmigen. Zudem wird zur Kenntnis genommen, dass die Genehmigung für die Gemeinde Bozen nicht bindend ist.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**la Giunta Comunale
ad unanimità di voti
delibera**

- di approvare il bilancio consuntivo della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento per l'anno 2020 nelle somme nello stesso indicate, prendendo atto che tale approvazione non è vincolante per il Comune di Bolzano;

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

ad/

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

- die Abschlussrechnung 2020 der Stiftung Haydn von Bozen und Trient mit den vorgelegten Beträgen zu genehmigen. Zudem wird zur Kenntnis genommen, dass die Genehmigung für die Gemeinde Bozen nicht bindend ist.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
